

EXPOSITIONS EXHIBITIONS

CHÂTEAU DE LA POTERIE - CHAMBON-SUR-CISSE.
Du vendredi au dimanche de 15h. à 19h. Entrée libre.
Fermeture du 1^{er} au 7 juillet 2016.
Open Friday to Sunday 3pm to 7pm. Free entrance. Closed July 1st to July 7th.

5/26 JUIN - JUNE 4TH TO 26TH.

MIGUEL ALMIRON : Installation "Marées". *Visual and performing art "Waves".*

ROMAIN EVRARD : Installation vidéo "Le dernier jour". *Visual art "The last day".*

DAMIEN GLEZ : Dessins de presse "Planète Eau". *Newspaper cartoons. "Water planet".*

ZAZÜ. "Cumulus."

8/17 JUILLET - JULY 8TH TO 17TH.

JULIEN SALAUD : Installation vidéo "Grand bain". *Visual art "Large bath".*

JASON DE CAIRES TAYLOR : "Underwatersculptures" vidéo.

DAMIEN GLEZ : Dessins de presse "Planète Eau". *Press cartoons. "Water planet".*

ZAZÜ. "Cumulus."

DOMAINE DES HAUTS DE LOIRE - ONZAIN.

4 JUIN/17 JUILLET - JUNE 4TH TO JULY 17TH.

Du vendredi au dimanche de 15h.30 à 19h. Entrée libre.

Open Friday to Sunday 3.30pm to 7pm daily (except for hotel customers). Free entrance.

PATRICK BARD, photographe - "Amazone, un monde en suspens".
"Amazon, an endangered world."

FRANÇOIS WEIL, sculpteur.

LES DOUVES D'ONZAIN.

4 JUIN/17 JUILLET - JUNE 4TH TO JULY 17TH.

Vendredi et samedi de 15h. à 19h. Entrée 5€ plein tarif, 3€ tarif réduit). Sur rendez-vous : 02 54 20 82 66.

Open Friday and Saturday 3pm to 7pm. Full price 5€, reduced price 3€. By appointment : 02 54 20 82 66.

LISKA LLORKA : "Equestrian fresco".

MOULIN D'ARRIVAY.

4 JUIN/17 JUILLET 2016 - JUNE 4TH TO JULY 17TH.

Samedi et dimanche de 15h. à 19h. Entrée libre.

Open Friday to Sunday 3pm to 7pm. Free entrance.

ANAÏS DATTNER, photographe. "Toiles d'eau".

COLLECTIF "H₂O". Vidéo "Les Cyanotypes de Anna Atkins". *"Anna Atkins's cyanotypes" video.*

MOULIN DE CHOUZY-SUR-CISSE.

5 JUILLET 2016 - JULY 5TH.

ORIANE DIRLER : Sirène. *Mermaid.*

PLAN



GPS

ABBAYE DE LA GUICHE : N 47° 32' 20.27" – E 1° 13' 49.64"
41150 Chouzy-sur-Cisse.

CHÂTEAU DE LA POTERIE : N 47° 33' 54.83" – E 1° 12' 45.77"
41190 Chambon-sur-Cisse.

DOMAINE DES HAUTS DE LOIRE : N 47° 30' 28.28" – E 1° 8' 31.31"
79 rue Gilbert Navard 41150 Onzain.

DOUVES D'ONZAIN : N 47° 30' 34.47" – E 1° 10' 29.16"
7 rue de l'Ecrevissière 41150 Onzain.

MOULIN D'ANDILLON : N 47° 35' 28.11" – E 1° 12' 28.96"
41190 Molineuf Valencisse.

MOULIN D'ARRIVAY : N 47° 38' 47.25" – E 1° 16' 22.63"
41330 Fossé.

PARC BOTANIQUE DU PRIEURÉ : N 47° 35' 26.48" – E 1° 11' 55.71"
3 rue de Molineuf 41190 Orchaise Valencisse.



ART & CISSE Festival "H₂O"

EXPOSITIONS, RENCONTRES ET DÉCOUVERTES

DU 4 JUIN AU 17 JUILLET 2016

EXHIBITIONS, CONFERENCES & ACTIVITIES

JUNE 4TH TO JULY 17TH

PROGRAMME

CHOUZY-SUR-CISSE
Abbaye de la Guiche
Étang de Chouzy

CHAMBON-SUR-CISSE
Bar de la Cisse
Château de la Poterie

LAVOIR DE COULANGES

FOSSE
Moulin d'Arrivay

ONZAIN
Domaines des Hauts de Loire
Les Douves d'Onzain

VALENCISSE
Parc botanique du Prieuré d'Orchaise
Moulin d'Andillon

www.artecisse.xyz

ANIMATIONS & CONFÉRENCES

CONFÉRENCES & ACTIVITIES

2ND PART

DIMANCHE 26 JUIN - JUNE 26TH

DOUVES D'ONZAIN.

17H. - 5 PM. CONCERT "BACHIANAS BRASILEIRAS D'HECTOR VILLA".

In partnership with "Les Arts d'Hélion".

18€ plein tarif - 10€ tarif réduit. - 18€ Full price - 10€ Reduced price.

MERCREDI 29 JUIN - JUNE 29TH

CHÂTEAU DE LA POTERIE. CHAMBON-SUR-CISSE.

18H30. - 6.30 PM. MICHEL LESAGE, député des Côtes d'Armor, président du groupe d'études à l'Assemblée nationale "Politique de l'eau" : "Réchauffement climatique et géopolitique de l'eau." MP (Côtes d'Armor), chairman of the water resource committee of French Congress : "CLIMATE WARMING AND GEOPOLITICS OF WATER."

VENDREDI 1^{ER} JUILLET - JULY 1ST

DOUVES D'ONZAIN.

20H30./21H30 - 8/9 PM. "COURTS D'O". Festival de courts métrages. *Short films festival.*

SAMEDI 2 JUILLET - JULY 2ND

ABBAYE DE LA GUICHE. CHOUZY-SUR-CISSE.

16H - 4PM. JEAN-YVES REUZEAU, éditeur, et OLIVIER LABBÉ, libraire. Débat animé par ANNE-LAURE BUFFET, psychologue. "La culture est à l'esprit ce que l'eau est à notre planète." JEAN-YVES REUZEAU, publisher, et OLIVIER LABBÉ, bookseller. Debate moderated by ANNE-LAURE BUFFET, psychologist. "Culture is to the mind what water is to the Earth."

ÉTANG DE CHOUZY-SUR-CISSE.

22H. - 10 PM.

LISKA LLORCA ET EGKR : Performance artistique et musicale. *Artistic and musical performance.*

DIMANCHE 3 JUILLET - JULY 3RD

LAVOIR DE COULANGES.

9H.30 - 9.30AM. ÉRIC POINDRON, écrivain, critique littéraire. Marche poétique "D'un Moulin l'autre...". *Writer, critic. Poetic walk "From a mill to another".*

MOULIN D'ANDILLON. MOLINEUF VALENCISSE.

15H.30 - 3.30PM. FRANÇOISE DE PERSON, historienne. Conférence "L'eau voie de navigation". *Historian. Conference "Water, a path for navigation".*

VENDREDI 8 JUILLET - JULY 8TH

CHÂTEAU DE LA POTERIE. CHAMBON-SUR-CISSE.

16H.30 - 3.30PM. LUDOVIC COGNARD, Syndicat mixte du Bassin de la Cisse : "La Cisse, trait d'union entre Homme et Nature". *Joint Union of the Cisse River Basin" : "Cisse river, a link between Humanity and Nature".*

MOULIN D'ARRIVAY. FOSSÉ.

20H./21H - 8/9 PM. "COURTS D'O". Festival de courts métrages. *Short films festival.*

SAMEDI 9 JUILLET - JULY 9TH

PARC BOTANIQUE D'ORCHAISE.

16H - 4PM. PHILIPPE LACOCHE, écrivain. Lecture et dédicace "Au fil de Creil". En partenariat avec Le Castor Astral éditions et la Librairie Labbé. *Writer. Reading/Dedication : "Au fil de Creil" (in French). In partnership with Labbé bookstore and "Le Castor Astral editions".*

DOMAINE DES HAUTS DE LOIRE. ONZAIN.

22H.30 - 10.3PM.

"LE CLIMAT, LES HOMMES ET LA MER" de Christophe Cousin et Michaël Pitiot. Documentaire 2015 produit par "Tara Expéditions" et "Via découvertes production". V.F. *Poolside projection.*

"CLIMATE, PEOPLE AND OCEAN" A Christophe Cousin and Michaël Pitiot documentary. 2015. A "Via découvertes production" and "Tara Expeditions" co-production. *In French.*

EN CAS DE PLUIE, LA SÉANCE SERA PROJETÉE EN SALLE DE SÉMINAIRE À 22H. *IN CASE OF RAIN, THE FILM WILL BE PROJECTED IN MEETING ROOM AT 10 PM.*

DIMANCHE 10 JUILLET - JULY 10TH

LAVOIR DE COULANGES.

15H.30-17H.30 - 3.30PM TO 5.30PM.

LISKA LLORCA : "Contes au bord de l'eau". Atelier Artécisse.

"Riverside tales". *Artécisse workgroup.* Réservation : artecisse@gmail.com

DOUVES D'ONZAIN.

17H. RÉCITAL DAVID LEFORT ET SIMON ZAOUÏ.

18€ plein tarif - 10€ tarif réduit. - 18€ Full price - 10€ Reduced price.

SAMEDI 16 JUILLET - JULY 16TH

DOUVES D'ONZAIN.

20H.00/00H. - 3.30PM TO 12PM.

JAZZ ET CINÉMA AU BORD DE L'EAU. "MILOU EN MAI" DE LOUIS MALLE. 1990. En partenariat avec Ciné'Fil. *Jazz and film riverside projection.* "Milou in May" Louis Malle. 1990. *In partnership with Ciné'Fil Blois.* 18€ plein tarif - 10€ tarif réduit. - 18€ Full price - 10€ Reduced price.

DIMANCHE 17 JUILLET - JULY 17TH

DOMAINE DES HAUTS DE LOIRE. ONZAIN.

16H - 4PM. SOPHIE AUCONIE. Gouverneur du Conseil mondial de l'Eau. Présidente du cercle français de l'eau. "La femme, avenir de l'eau". *World Water Council's governor. French Water Society's President. "Women, the future of water."*

18H. - 6PM. CLÔTURE DU FESTIVAL. *FESTIVAL CLOSURE.*

Annnonce du thème de la seconde édition.

Annnonce des gagnants de "À la recherche de l'O perdu".

Award ceremony : "In the search of wasted O (water)" game.

"COURTS D'O"

Programme de courts métrages.

Short films programm.

"L'ondée"

de David Coquard-Dassault - 2008.

"Bains-douches"

de Georges Spicas - 2002.

"La leçon de natation"

de Danny de Vent - 2008.

"Foudroyés"

de Bibo Bergeron et Gaspard Julien-Laferrière
©Doko 2015

"Je maudis ma nuit"

de Félicie Haymoz - 2010.

"Poisson rouge"

1994 -Le CRIPS - Médecins du monde - l'AESSA
Région Ile-deFrance

Retrouvez dans chaque lieu d'exposition

"A LA RECHERCHE DE L'O PERDU."

Et jouez ! Règles du jeu sur les sites d'exposition

ou sur www.artecisse.xyz

Find at each spot the game :

"In the search of wasted O (water)."

And play ! Rules on-site

or www.artecisse.xyz



SVP- Ne pas jeter
sur la voie publique !
Please do not litter !

